

NÁKUPNÉ PODMIENKY Európa Stav k júlu 2009

Pokiaľ v rámcových zmluvách, objednávkach a individuálnych zmluvách nie je písomne dohodnuté inak, platia pre zmluvný vzťah medzi dodávateľom a objednávajúcou spoločnosťou Tower Automotive (ďalej len „objednávateľ“) nasledovné NÁKUPNÉ PODMIENKY.

Jedinou výnimkou pre vyššie uvedené je jednoduchá a rozšírená výhrada vlastníckeho práva, ako aj rezervácia kontokorentného úveru. Objednávateľ v takomto prípade prijíma dodávku s danou výhradou vlastníckeho práva a jej rozšírením.

Bezvýhradný odber tovaru alebo služieb objednávateľom v žiadnom prípade neznamená prijatie odlišných podmienok dodávateľa.

Správy vydané dodávateľom objednávateľovi, v ktorých sa upozorňuje na prijatie odlišných dodacích podmienok objednávateľom v prípade nepodania námietky, nie sú právoplatné.

1. Dodacia zmluva

- 1.1 Spravidla sa realizuje dodacia zmluva prostredníctvom písomnej objednávky objednávateľa a zhodného písomného potvrdenia objednávky dodávateľom. To isté platí pre zmeny alebo rozšírenia objednávky. Pre odvolanie alebo zmenu dodávky postačuje na doručenie vyhlásení diaľkový prenos údajov.
- 1.2 Zmluva medzi objednávateľom a dodávateľom vzniká aj v prípade, ak dodávateľ v priebehu jedného týždňa po prijatí objednávky od objednávateľa proti tejto nepodá písomnú námietku.
- 1.3 Pri postupne spotrebovaných výrobkoch sa v rámcovej zmluve určí produkt, miesto dodania, cena a ďalšie nákupné podmienky (preprava, balenie atď.). Objednávateľ stanoví dátumy a množstvá dodania v pravidelných časových intervaloch prostredníctvom odvolania dodávky po spravodlivom posúdení. Pritom zohľadňuje druh a rozsah dodávaného tovaru, ako aj veľkosť a kapacitu spoločnosti dodávateľa. Dodávateľ sa týmto zmluvne zaväzuje dodržiavať množstvá a termíny stanovené v odvolaniach.
- 1.4 Cena uvedená v objednávke a/alebo v rámcovej zmluve je záväzná a zahŕňa, pokiaľ nie je dohodnuté inak, náklady na balenie, poistenie, dovoz a prepravu na adresu príjemcu a/alebo na miesto použitia podľa voľby objednávateľa.
- 1.5 Dodávka vrátane prepravy na adresu príjemcu a/alebo na miesto použitia podľa voľby objednávateľa, je vykonávaná na riziko dodávateľa len v tom prípade, ak objednávateľ odsúhlasil povereného prepravcu.
- 1.6 Dodávateľ sa týmto zmluvne zaväzuje uvádzať na všetkých dodacích listoch prinajmenšom – a v súlade s objednávkou – číslo objednávky, dátum objednávky, množstvo alebo počet odoslaných produktov, miesto skládky (miesto dodávky podľa bodu 1.3) a pokiaľ existuje, číslo materiálu. Chýbanie týchto údajov môže mať za následok vrátenie dodávky, pričom za výdavky zodpovedá dodávateľ.
- 1.7 Obe strany môžu v rámci únosnosti písomne požiadať pre druhú stranu o zmeny objednávky, pokiaľ ide o konštrukciu a prevedenie. Prípadné následky, ktoré vyplývajú zo zmien, najmä pokiaľ ide o dodatočné alebo nižšie náklady a dodacie lehoty, sa musia primerane dohodnúť po vzájomnej dohode.

- 1.8 Dodávateľom udelené podobjednávky za splnenie zmluvy si vyžadujú predchádzajúci písomný súhlas objednávateľa. To neplatí, ak je dodávateľ pri plnení zmluvy odkázaný na dodávku bežných zastupiteľných vecí.
- 1.9 Ak dodávateľ preruší platbu alebo ak je podaná žiadosť o začatie konkurzného konania na jeho majetok, má objednávateľ právo, bez ujmy iných práv, odstúpiť od nesplnenej časti zmluvy. Pokiaľ povinné právne ustanovenia krajiny, v ktorej má dodávateľ svoje obchodné sídlo, stanovujú pre prípad nesolventnosti alebo bankrotu iné predpoklady na odstúpenie od nesplnenej časti zmluvy, platia tieto predpisy.
- 1.10 Ostatné všeobecné obchodné podmienky sa týmto vylučujú, aj keď s nimi objednávateľ výslovne nevyjadril nesúhlas.
- 1.11 Tieto nákupné podmienky dopĺňajú ďalšie existujúce rámcové zmluvy. V prípade pochybností majú prednosť inak znejúce ustanovenia v rámcových zmluvách alebo objednávkach pred ustanoveniami uvedenými v týchto nákupných podmienkach.

2. Dodacia lehota/Zmluvná pokuta pri omeškaní

- 2.1 Dodací termín uvedený na objednávke je záväzný. Za včasnú dodávku sa považuje doručenie tovaru na miesto dodávky/plnenia určené objednávateľom alebo na vopred obojstranne písomne dohodnuté miesto (miesto dodávky podľa bodu 1.3).
- 2.2 Pokiaľ nie je dohodnuté inak, je dodávateľ pri oneskorení dodávky povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu za každý deň omeškania vo výške 0,25 % z hodnoty oneskorenej dodanej časti dodávky, celkovo však nie viac ako 5 %. Vymáhanie ďalších nárokov o náhradu škody nie je vylúčené.

3. Dodávka/prechod rizika/poruchy dodávky

- 3.1 Dodávka tovarov sa uskutoční na mieste využitia alebo na adresu príjemcu, podľa údajov v objednávke (miesto dodávky podľa bodu 1.3).
- 3.2 Pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak, prechádza riziko na objednávateľa až prevzatím tovaru, s výnimkou prípadu, keď objednávateľ mešká s prevzatím.
- 3.3 Objednávateľ sa zaväzuje skontrolovať prípadné odchýlky tovaru od kvality a kvantity v rámci primeranej lehoty po jeho príchode, a v primeranej lehote ich aj reklamovať. V prípade zjavných nedostatkov je reklamácia oprávnená, keď sa uskutoční v riadnej lehote, a to do 5 pracovných dní (pondelok až piatok s výnimkou všeobecne platných sviatkov v mieste sídla objednávateľa) od dodania tovaru. Pri nedostatkoch, ktoré sa objavia pri riadnej kontrole, ako aj pri skrytých chybách, je tovar potrebné reklamovať u dodávateľa v lehote do 10 pracovných dní od dodania tovaru, alebo – pri skrytých chybách – od ich zistenia.
- 3.4 Pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak, sú čiastočné dodávky alebo plnenia neprípustné. Objednávateľ je preto oprávnený zrušiť zostatkové množstvá dodávky.
- 3.5 Vyššia moc, pracovné boje, uskutočnené úradné opatrenia (pokiaľ nie sú zapríčinené dodávateľom) alebo iné neodvratné udalosti zbavujú dodávateľa po dobu obmedzenia povinnosti včasného dodania predmetu dodávky.

- 3.6 Hroziace oneskorenie dodávky musí dodávateľ okamžite písomnou správou oznámiť objednávateľovi s uvedením dôvodov a očakávanej doby oneskorenia.
- 3.7 Pri omeškaní dodávky a/alebo opakovaných ťažkostiach pri dodávke je objednávateľ bez ohľadu na ostatné dôsledky oprávnený žiadať, aby bola vybudovaná dostatočná zásoba predmetov pripravených na dodanie. Za všetky vzniknuté náklady zodpovedá dodávateľ.

4. Kontrola

- 4.1 Ak patrí k rozsahu objednávky zostavenie resp. montáž alebo uvedenie do činnosti predmetu dodávky ako dodatočná služba, je nevyhnutná formálna, písomne zdokumentovaná kontrola zo strany objednávateľa. Až po tejto kontrole a podpise dodávky okrem zostavenia alebo montáže a len v tomto prípade, prechádza riziko s výnimkou inak znejúcich ustanovení v predchádzajúcom bode 3 na objednávateľa. V takom prípade je nezistenie nedostatkov pri kontrolách podmienkou pre požiadavky dodávateľa ktoré sa až po kontrole stávajú účinnými.
- 4.2 Pri nevyhnutnej kontrole musí dodávateľ dodať predmet dodávky v termíne, ktorý umožňuje objednávateľovi vykonať kontrolu predmetu dodávky pred dohodnutým termínom dodávky. Až po vykonanej kontrole sa považuje dodacia povinnosť zo strany dodávateľa za splnenú.
- 4.3 Úhrada platby zo strany objednávateľa pred vykonaním kontroly neznamená, že bola kontrola predmetu dodávky uskutočnená.
- 4.4 Ak bola z dôvodu kontroly dohodnutá predchádzajúca testovacia fáza, platí bod 4.2.

5. Kvalita/Dokumentácia

- 5.1 Na žiadosť objednávateľa predloží dodávateľ kompletne informácie o zložení predmetu dodávky, ak je to potrebné na dodržanie právnych predpisov alebo úradných nariadení doma alebo v zahraničí.
- 5.2 V prípade, ak požaduje objednávateľ prvotnú alebo porovnávaciu vzorku, môže dodávateľ až po doručení príslušného písomného povolenia zo strany objednávateľa začať s výrobou predmetu/predmetov dodávky.
- 5.3 Pri dodávke musí dodávateľ dodržiavať stav techniky, platné bezpečnostné opatrenia a dohodnuté technické údaje, predovšetkým údaje uvedené v objednávke. To platí obzvlášť pre všetky práce vykonávané v priestoroch objednávateľa. U dodávateľa sa využíva aktuálny systém QS a QM. Všetky zmeny, aj nepatrné, predmetu dodávky a/alebo výrobného procesu musia byť dopredu písomne schválené objednávateľom. Spôsob a rozsah testov, meracej a kontrolnej techniky ako aj použité postupy musia byť dohodnuté medzi dodávateľom a objednávateľom.
- 5.4 Pri všetkých vyznačených častiach (napr. časti s nutnou dokumentáciou) v technických podkladoch alebo zvláštnych dohodách musí byť zdokumentované, kedy, ako a kým boli predmety dodávky skontrolované z hľadiska vlastností s povinnou dokumentáciou a aké výsledky ukázala kontrola vlastností kvality. Tieto kontrolné podklady sa musia uschovávať 15 rokov a na žiadosť predložiť objednávateľovi.
- 5.5 Pri kontrole prvotnej vzorky a kontrole vlastností s povinnou dokumentáciou sa poukazuje na publikáciu VDA „zabezpečenie kvality dodávok – výber dodávateľov/výrobný proces – a povolenie výroby/kvalitatívny výkon v sérii“ v najnovšom znení a/alebo publikáciu

QS-9000 „proces povolenia výroby (PPAP)“ v najnovšom znení. Bez ohľadu na vyššie uvedené musí dodávateľ ustavične vykonávať kontroly kvality na predmetoch dodávky. Zmluvné strany si ustavične vymieňajú informácie o možnostiach vylepšenia kvality predmetov dodávky.

- 5.6 Objednávateľ sa týmto zaväzuje k bezplatnej kontrolnej skúške prvotnej vzorky predloženej so správou o prvotnej vzorke. Ak z dôvodu chybného prvotného vzorkovania, za ktoré musí niesť zodpovednosť dodávateľ, dôjde ku kompletnému alebo čiastočnému opakovaniu, musí dodávateľ uhradiť objednávateľovi vzniknuté dodatočné náklady, ktorých výška sa týmto stanovuje na celkovú sumu 200 EUR za každú udalosť.
- 5.7 Dodávateľ zaručuje, že predmety dodávky zodpovedajú špecifikáciám zahrnutým v objednávke. Za každý objektívne odôvodnený reklamačný list účtuje objednávateľ 50 EUR.
- 5.8 Dodávateľ musí objednávateľovi a jeho zákazníkom pri oprávnenom záujme a po oznámení v priebehu lehoty stanovenej podľa oprávneného záujmu poskytnúť prístup ku všetkým produkčne relevantným priestorom a plochám využívaným na výrobu, kontrolu a skladovanie ako aj prístup ku kvalitatívne relevantným podkladom. To isté platí pre úrady, ktoré sú zodpovedné za bezpečnosť cestnej premávky, predpisy o spalinách atď. Vhodné obmedzenia na ochranu obchodných tajomstiev sa týmto pripúšťajú.

6. Spôsoby platby/odstúpenia

- 6.1 Platba prebieha až po doručení zmluvných predmetov dodávky a prijatí riadnej faktúry použiteľnej ako účtovný doklad.
- 6.2 Dodávky doručené pred dohodnutým dodacím termínom sa považujú za doručené až v deň dohodnutého dodacieho termínu.
- 6.3 Pokiaľ nie sú písomne stanovené osobitné platobné podmienky, platby uhrádza objednávateľ po dodaní zmluvného tovaru a po prevzatí riadnej a skontrolovateľnej faktúry v priebehu 14 dní s 3 % zrážkou alebo v priebehu 30 dní bez zrážky. Pri prevzatí predčasných dodávok začína dátum splatnosti na základe dohodnutej dodacej lehoty.
- 6.4 Platby sa realizujú prostredníctvom šeku alebo prevodom finančných prostriedkov.
- 6.5 Ak boli výnimočne dohodnuté zálohové platby, môžu byť tieto vykonané iba s bankovou zárukou za podmienok určených objednávateľom.
- 6.6 Dodávateľ nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu, ktorý sa neoprávnené nesmie zamietnuť, oprávnený, odstúpiť svoje pohľadávky voči objednávateľovi tretím osobám. Ak dodávateľ odstúpi svoje pohľadávky voči objednávateľovi v protiklade s prvou vetou bez jeho súhlasu tretej osobe, musí dodávateľ tretiu osobu, ktorej tieto pohľadávky postúpil, vopred informovať o obsahu tohto ustanovenia a toto odstúpenie je napriek tomu platné. Objednávateľ však môže podľa svojho výberu uplatniť oslobodzujúci účinok voči dodávateľovi alebo tretej osobe. Ak dodávateľ tretiu osobu neinformuje, ručí voči objednávateľovi za všetky z toho vyplývajúce škody, bez ohľadu na ich druh.
- 6.7 Pri chybnnej alebo nekompletnej dodávke je objednávateľ až do riadneho splnenia zmluvných podmienok oprávnený zadržať platbu.
- 6.8 Faktúra objednávateľa musí byť vyhotovená v dvoch exemplároch (s označením kópie). Musí byť použiteľná ako účtovný doklad, s uvedením čísla dodávateľa, dátumu a čísla

objednávky a/alebo rámcovej zmluvy, množstva a čísla materiálu, čísla a dátumu dodacieho listu, typu zásielky a ceny/jednotky množstva fakturovaných tovarov podľa dohody. Faktúry, ktoré nespĺňajú vyššie uvedené požiadavky, môžu byť zaslané späť.

- 6.9 V prípade dodávky s montážou a uvedením do činnosti, keď prevažuje montáž, sa platba uskutoční až po vystavení a podpísaní faktúry objednávateľom.

7. Záruka

- 7.1 Záručná doba dodávateľa začína plynúť po kontrole predmetu dodávky zo strany objednávateľa podľa uvedeného bodu 3.3. V prípade dodávky a montáže začína záručná doba odlišne od predchádzajúcej prvej vety bodu 7.1 až po skontrolovaní a podpísaní zo strany objednávateľa.
- 7.2 Ak zistí objednávateľ nedostatky v rámci výrobného procesu, má dodávateľ možnosť, chybné predmety dodávky vyradiť, dodatočne opraviť alebo nanovo dodať, ak je to pre objednávateľa akceptovateľné. Ak nie je dodávateľ schopný tieto požiadavky splniť alebo ak bezodkladne nedodrží výzvy, môže objednávateľ vzhľadom na tieto tovary odstúpiť od zmluvy a vrátiť ich dodávateľovi späť na jeho náklady a riziko. V prípadoch, keď už objednávateľ kvôli osobitnej naliehavosti nemôže objednávateľa informovať o nedostatku a z neho vyplývajúcej škody, a poskytnúť mu lehotu na nápravu, je objednávateľ bez poskytnutia náhradnej lehoty oprávnený odstrániť tento nedostatok sám alebo prostredníctvom tretích osôb na náklady dodávateľa, alebo zaistiť náhradu. Objednávateľ informuje dodávateľa čo najskôr a dohodne sa s nim na ďalšom postupe. Ak je aj ďalšia dodávka toho istého tovaru chybná, môže objednávateľ aj vzhľadom na ešte nesplnenú časť objednávky odstúpiť od zmluvy.
- 7.3 Reklamácia objednávateľa má odkladný účinok na záručnú dobu chybného predmetu dodávky.
- 7.4 Záručná doba platí nezávisle od doby užívania predmetu dodávky.
- 7.5 Ručenie dodávateľa platí aj vtedy ak nie je výrobcom predmetu dodávky alebo jeho častí.
- 7.6 Na žiadosť dodávateľa musí objednávateľ dať prvému menovanému k dispozícii všetky časti na výmenu. Objednávateľ uchová tieto časti maximálne po dobu 30 dní a po jej uplynutí ich objednávateľ môže vrátiť naspäť dodávateľovi na jeho náklady. Môže požadovať náhradu za ich uskladnenie alebo ich bez straty nároku na záručné plnenie odstrániť.
- 7.7 Objednávateľ si vyhradzuje právo účtovať spracovateľskú odplatu vo výške 100 EUR za vylepšenie a/alebo vrátenie dodávky. Uplatnenie nárokov za priamo vzniknuté výdavky ostáva týmto nedotknuté.
- 7.8 Objednávateľovi prislúchajú aj všetky zákonné nároky na záručné plnenie v plnom rozsahu. Objednávateľ môže žiadať od dodávateľa buď odstránenie nedostatkov alebo náhradnú dodávku, pričom príslušné výdavky znáša dodávateľ. Uplatnenie nárokov na odškodné zo strany objednávateľa ostáva týmto nedotknuté.
- 7.9 Nároky vzniknuté zo záruky dodávateľa sú premlčané po 24 mesiacoch od prvého prihlásenia vozidla resp. zabudovania náhradného dielu, najneskôr však 30 mesiacov po prevzatí dodávky objednávateľom podľa bodu 3.3.

8. Ochranné práva

- 8.1 Dodávateľ ručí za nároky, ktoré vznikajú pri používaní predmetov dodávky, ktoré síce platí podľa dohody, avšak znamená porušenie existujúcich a kolísavých ochranných práv.
- 8.2 Dodávateľ oslobodzuje objednávateľa od všetkých záruk na nároky, ktoré vznikajú využívaním ochranných práv, pokiaľ dodávateľ nevyrobil predmet dodávky podľa špecifikácií objednávateľa. Ostatné nároky na náhradu škody objednávateľa ostávajú nedotknuté.
- 8.3 Dodávateľ oznámi objednávateľovi využitie uverejnených a neuverejnených, vlastných a licenčných existujúcich a kolísavých majetkových práv, predovšetkým ak má v úmysle účtovať licenčné poplatky.
- 8.4 Zmluvné strany sa týmto zmluvne zaväzujú, navzájom si bezodkladne oznámiť črtajúce sa hrozby pochybenia, ako aj údajné prípady pochybenia a navzájom si poskytnúť možnosť vzájomne sa brániť takýmto tvrdeniam s obojstranným súhlasom.

9. Prevádzkové prostriedky/výkresy/atď.

- 9.1 Prevádzkové prostriedky ako tvarovacie nástroje, formy, kalibrácie predlohy, vzory, náradia, výkresy atď., ktoré poskytol objednávateľ dodávateľovi, musia byť objednávateľovi na jeho žiadosť vrátené.
- 9.2 Bez predošlého písomného povolenia objednávateľa sa nesmú prevádzkové prostriedky poskytnuté dodávateľovi alebo vyrobené podľa špecifikácií objednávateľa kopírovať, predávať, zakladať, prenechať ako zábezpeka, iným spôsobom postupovať alebo používať tretími osobami. To isté platí pre predmety dodávky vyrobené týmito prevádzkovými prostriedkami.
- 9.3 Výkresy, predlohy, formy, vzory, náradia, iné prevádzkové prostriedky a technológie poskytnuté dodávateľovi objednávateľom, zaplatené objednávateľom alebo zistené počas spracovania objednávky, môžu byť pri dodávkach tretím osobám využívané iba s predchádzajúcim písomným súhlasom objednávateľa. Neoprávneným tretím osobám nesmú byť postúpené alebo sprístupnené. Napodobeniny týchto predmetov sú prípustné iba v rámci hospodársky nevyhnutných a autorskoprávných predpisov.
- 9.4 Pre subdodávateľov musí byť stanovený adekvátny záväzok. Dodávateľ sa na splnenie tejto povinnosti zaväzuje predložiť na požiadanie skontrolovateľný dôkaz

10. Dôvernosť/reklama

Dodávateľ sa týmto zmluvne zaväzuje so všetkými nezverejnenými obchodnými a technickými podrobnosťami, o ktorých získa týmto obchodným vzťahom vedomosť, zaobchádzať ako s obchodným tajomstvom

11. Poistenie

Dodávateľ sa týmto zmluvne zaväzuje uzavrieť primerané poistné zmluvy na ochranu pred všetkými rizikami spojenými s predmetom dodávky (obzvlášť záruka za výrobok, spätné zvolávacie akcie atď.) a predložiť objednávateľovi na jeho požiadanie príslušné poistné zmluvy. Dodávateľ je povinný predložiť na požiadanie najmä skontrolovateľný dôkaz o vyplatení poistných prémieí.

12. Ochrana životného prostredia

Dodávateľ sa týmto zmluvne zaväzuje vykonávať svoje služby vždy s ohľadom na platné národné a medzinárodné normy, zákony a predpisy pre bezpečnosť a ochranu životného prostredia, ako aj so zreteľom na platný stav techniky. Pri dodávaní a montáži strojov je potrebné dbať na zákony a predpisy danej krajiny. V rámci hospodárskych možností sa dodávateľ stará o ekologické splnenie zmluvy, k čomu patrí aj výber ekologických a opätovne použiteľných materiálov, ekologicky prenosných konštrukcií ako aj energicky úsporných riešení a riešení s úsporou surovín. Nesmú sa používať materiály a receptúry, ktorých použitie je zákonom zakázané. Obzvlášť je potrebné zohľadniť smernicu 2000/53/ES o vozidlách po dobe životnosti a listinu VDA pre látky s povinnou deklaráciou. Dodávateľ sa týmto zmluvne zaväzuje zapísať všetky materiály použité pri výrobe vozidiel do systému materiálových údajov automobilového priemyslu (IMDS).

13. Poznámky

Pokiaľ je tovar dodaný v rámci zmluvy alebo odvolania dodávky, najmä softvér, predmetom vývozných kontrolných predpisov alebo vývozných obmedzení bez ohľadu na jeho druh a pôvod, je dodávateľ povinný na to objednávateľa upozorniť. Ak dodávateľ poruší takéto vývozné kontrolné predpisy, je objednávateľ oprávnený zmluvu vypovedať.

14. Záverečné ustanovenia

14.1 Platná je verzia NÁKUPNÝCH PODMIENOK uverejnená v čase uzatvorenia dohody na www.towerautomotive.com pre krajinu, ktorej právnym ustanoveniam táto zmluva podlieha v čase svojho uzatvorenia.

14.2 Dodávateľ označí predmety dodávky podľa predlohy objednávateľa.

14.3 Týmto sa dodávateľom spoločnosti Tower Automotive Nemecko, ak nebolo dohodnuté inak, udeľuje súhlas kvalitatívnej smernice.

14.4 Táto zmluva spadá výlučne do práva krajiny, v ktorej má objednávateľ svoje obchodné sídlo, s vylúčením medzinárodného súkromného práva krajiny, v ktorej má objednávateľ svoje obchodné sídlo. Uplatňovanie Dohovoru OSN z 11. apríla 1980 o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG) je vylúčené.

14.5 Ak je dodávateľ obchodník, miestom súdu pre všetky spory vyplývajúce zo zmluvného vzťahu je sídlo objednávateľa, pokiaľ v právnych ustanoveniach krajiny, ktoré sú pre zmluvu smerodajné, nie je stanovené inak.

14.6 Ak sa stanú jednotlivé pravidlá v týchto nákupných podmienkach alebo jednotlivé ustanovenia zmluvy uzatvorenej na základe týchto nákupných podmienok neplatnými alebo neuskutočniteľnými, ostáva platnosť ostatných pravidiel týmto nedotknutá. Neplatné, neúčinné alebo neuskutočniteľné pravidlo musí byť nahradené pravidlom, ktoré zohľadňuje pokiaľ možno spoločnú vôľu oboch zmluvných strán a podľa možnosti sa čo najviac zhoduje s hospodárskym účelom nahradzovaného pravidla